

Vol. 6, N° 1



Life in **Pierrefonds Roxboro**

Municipal magazine
January 2011



Pierrefonds
Roxboro

Montréal

Life in Pierrefonds Roxboro

LIFE IN PIERREFONDS-ROXBORO
Municipal magazine

PUBLICATION
Ville de Montréal
Communications Division
Pierrefonds-Roxboro

BOROUGH HALL
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds (Québec) H9A 2Z4

BUSINESS HOURS
Monday to Thursday* 8 a.m. to 5 p.m.
Friday 8 a.m. to 12 p.m.
* All departments are closed for lunch
between 12 and 1 p.m. Monday through
Thursday except for the Citizen Services
Office, which remains open during
lunch hour.

TELEPHONE
A phone number easy to
remember:



For public security dial 514 630-6300.

For recreational and cultural activities,
please continue to dial the numbers
published in the following pages.

FAX
514 624-1300

E-MAIL AND WEBSITE
pierrefonds-roxboro@ville.montreal.qc.ca
ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Life in Pierrefonds-Roxboro is published
four times a year.

PRINTING
Imprimeries Transcontinental

GRAPHIC DESIGN
Phaneuf design graphique

REGISTERED WITH
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

CIRCULATION
24,600 copies

The Publi-sac bag is biodegradable*

* Source Publi-sac Ouest de Montréal

www.publicsac.ca

PUBLIC MEETINGS COUNCIL ROOM

Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds
Pierrefonds

JANUARY

11 at 7 p.m.
Borough Council meeting

FEBRUARY

7 at 7 p.m.
Borough Council meeting

MARCH

7 at 7 p.m.
Borough Council meeting

APRIL

4 at 7 p.m.
Borough Council meeting

To ensure that the question period during Borough Council meetings proceeds smoothly, people who wish to address council members are asked to register with the Borough Secretary before the meeting.

The Borough Secretary will be in the council room as of 6:45 p.m. to record your name and address and the nature of your question. During the question period, you will be asked to address your question to the members of council.

Date for Urban Planning Advisory Committee meetings will be announced on the borough's electronic billboards and website.

CITY COUNCIL MEETINGS AT MONTRÉAL CITY HALL

275, rue Notre-Dame Est
Mondays, January 24, February 21, March 21 and April 18, 2011 at 7 p.m.

 Pierrefonds
Roxboro
Montréal 

MESSAGE FROM MONTRÉAL MAYOR



Gérald Tremblay
Mayor of Montréal

Living in Montréal means opting for a lifestyle in keeping with the needs of today's families. Such families continue to identify with their neighbourhood and borough as they grow. Pierrefonds-Roxboro exemplifies such an environment, with outstanding cultural, recreational and athletic events and facilities.

I would like to congratulate Borough Mayor Monique Worth, her fellow elected officials and borough employees. Every day, they perform their duties and work for you with great commitment.

Please keep this publication handy. It will help you plan your activities throughout the season and let you know about the many activities and services offered.

Have a wonderful winter!

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Gérald Tremblay".

MESSAGE FROM THE BOROUGH MAYOR



Monique Worth
Borough mayor
Member of the Comité exécutif
de la Ville de Montréal
Responsible for Sports
and Recreation

DYNAMISM OF PIERREFONDS-ROXBORO'S CITIZENS

In this beginning of the year, I express my gratitude to the citizens of the Pierrefonds-Roxboro Borough for their dynamism and their valuable contribution to the Borough. Your involvement, your projects and your interest in your community are essential. It is with you and for you that all together we can continue to improve the quality of life of all citizens.

Through the year, I was very pleased to have the opportunity to meet many of you: professionals from all sectors of economic activity, citizens, parents and grandparents, youngsters from various associations; everyone is working diligently to develop and implement projects for the benefit of the community.

The mobilization of the community is the key for the economic and social development of the Borough as much for the support of health services and well-being of citizens as for the awakening of talents through art and culture. It is with pride that

I see the accomplishments of our entrepreneurs, our organisations and our associations. I still think our cities or our boroughs are alive only by people who live there. Your involvement is helping to make a difference for your fellow citizens and strengthen the pride and spirit that animate the Pierrefonds-Roxboro Borough.

Our management team supported by our public works employees and staff is able to offer you excellent services. Members of the Council and I join Pierrefonds-Roxboro's team to assure you of our collaboration to assist you in your projects.

On behalf of Council members and staff of the Pierrefonds-Roxboro Borough we thank you again for your involvement in your community and forward our warmest wishes for this New Year. Happy New Year 2011! Joy, health and prosperity!

A handwritten signature in black ink, which appears to read "Monique Worth".



Christian G. Dubois
City councillor
Bois-de-Liesse district

A FASTER WAY TO GET TO THE PUBLIC SECURITY PATROL!

Indeed, our Borough has just signed an agreement with the City of Pointe-Claire who will dispatch all calls concerning our Public Security. Let me explain: until now, the only way to contact our Public Security was through 311. From now on, a unique telephone number - 514 630-6300 - will be available 24 hours / 7 days a week to reach the dispatcher directly. Also, both vehicles will be identified with that unique number, allowing residents to see it at all time while our vehicles are patrolling the Borough. However, you can always reach our Public Security by dialling 311 during regular business hours.

Also, over the last 5 years, we added a second vehicle and increased the number of hours patrolled. Our Public Security is at your service for any situation that you consider disturbing, such as crowd gathering in parks disturbing peace, excessive noise, vandalism to private or public property or any activity susceptible to affect the well-being of our residents. Let me remind you that any emergency requiring the Police or the Fire Department must be reported through 9-1-1.

We are proud to offer you this new service and we will continue to strive to bring a sense of security and well-being to all residents of our Borough.

Christian G. Dubois
christiangdubois@ville.montreal.qc.ca



Catherine Clément-Talbot
Borough councillor
Cap-Saint Jacques district

OUR BOROUGH'S TOWN PLANNING ADVISORY COMMITTEE

Since many years, the Borough has established a Town Planning Advisory Committee presided by a Council member, formed by 6 residents of our community - one acting as a vice-president - and supported by members of our Services. Various projects are studied regarding town planning, environment, sustainable development, architecture, municipal regulations, cultural heritage and environmental protection.

Preliminary proposals are first evaluated by an architectural committee and a final report is presented to all members of the Town Planning Advisory Committee. On several occasions, we have had the opportunity to discuss standard conditions applying to public buildings. Recently, the construction of the new Police Station on the boulevard de Pierrefonds had to be in accordance to the LEED program (Leadership in Energy and Environmental Design) requirements in order to promote sustainable development.

Every second Monday of the month, the Committee holds its meetings, either in private or in public. During public sessions, different subjects are discussed, such as amendments to zoning, certain minor exemptions, architectural site planning and special integration programs and also special major projects or the ones subject to debate regarding population density or cultural inheritance. Throughout the year, over 150 cases are studied by this Committee.

Residents present to these meetings have the opportunity to address either members of the Committee, members of our Services, developers and even project managers. These reunions are the perfect occasion to participate in our Borough's development, in everyone's best interest.

Catherine Clément-Talbot
catherineclementtalbot@ville.montreal.qc.ca

Life in PIERREFONDS-ROXBORO MESSAGES



Dimitrios (Jim) Beis
Borough councillor
Bois-de-Liesse district

LEISURE, A HEALTH PLEDGE

Let me take this opportunity to wish you a Happy New Year filled with health and happiness.

Now that the holidays are behind us and the cold weather upon us, we struggle to maintain our New Year's resolutions for a healthier life style. We are fortunate to have beautiful facilities available in our Borough, which promote innovative fitness activities for the entire family. Aside from our many outdoor rinks and parks, we have the opportunity to enjoy the natural beauty of our two parc-nature, Bois-de-Liesse and Cap-Saint-Jacques, where you can participate in many activities such as snow shoeing, cross-country skiing and nature walks. You can obtain information on what activities are offered at these locations by either dialing 311 or visiting our website.

When participating in outdoor winter activities, we must remember certain safety tips. Dress appropriately depending on the activity and limit the length of exposure, especially if there is a wind chill factor. When skating, skate on approved surfaces only and wear a helmet. Most importantly, children, teens, adults and seniors should remember to have fun together.

During these cold months, celebrate our Borough's cultural diversity by getting to know our different cultural associations. Your involvement is the key to a successful united community. There are a variety of activities and events organized independently by these and many other groups throughout our Borough and general information can be obtained through our Recreation Department. Efforts are also being made to set up a committee of leaders from these communities, creating an action plan to celebrate our ethnic diversity. I am looking forward to seeing you and your families getting involved in our community as my family and I do!

May this New Year bring you and your loved ones a sense of fulfillment and community belonging!

Dimitrios (Jim) Beis
dimitrios.beis@ville.montreal.qc.ca

The borough Council and personnel
wishes you a
HAPPY NEW YEAR 2011!



Catherine Clément-Talbot, Bertrand A. Ward, **Monique Worth Mayor**,
Christian G. Dubois and Dimitrios (Jim) Beis

A NEW NUMBER TO REACH PIERREFONDS-ROXBORO'S PUBLIC SECURITY.

514 630-6300



For calls about municipal laws breach:

- On dogs;
- On parking;
- Private Snow Removal;
- On nuisance and order;
- Behavior in parks;

**Feel free to contact Public Safety,
24 hours a day, 7 days a week.**

Officers are also first responders and vehicles are equipped with defibrillators. The staff is trained to assist the work of police officers and fire-fighters in emergency situation.

For emergencies, call 9-1-1.

OPERATION SNOW REMOVAL LET'S ALL PITCH IN.



Let's make this winter a safe one.

Help keep snow-removal operations safe by respecting the by-laws.

In Pierrefonds-Roxboro, it is prohibited to throw snow onto the street * and to park on the street at night.

Use public transit and leave earlier.

For more information, dial **311** or visit our website ville.montreal.qc.ca/deneigement

Montréal 

SNOWFALL: HAVE THE GOOD REFLEX!

During and after a snowfall, crews from the borough and its subcontractors are doing their best to clean the streets as quickly as possible.

We ask your cooperation to facilitate and accelerate snow removal operations. Please move your car if you think that it will slow down snow clearing operations.

CAR SHELTERS

As per the by-law, car shelters must be taken down before April 15.

NIGHT PARKING REGULATION

Don't forget that it is illegal to park on the street between 1 a.m. and 7 a.m., until April 1.

GARBAGE AND RECYCLABLES COLLECTIONS

Collections are held on Mondays West of boulevard Saint-Jean and Thursdays East of boulevard Saint-Jean.

The recycling bins must be placed at 15 to 30 cm (6 to 12 inches) from the curb when snowing and on snow removal days. Garbage should never be placed in the street or on the snowbanks.

The recycling container should be placed **on your property, wheels and handle facing your home.**

* This goes also for the snow removal contractor you hire. Remember that you are responsible for the work done by the contractor.

JANUARY

QUATUOR CLAUDEL-CANIMEX**
<http://www.quatuor-claudel.org>



Sunday, January 16 at 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

ENSEMBLE CONSTANTINOPLE**
<http://www.constantinople.ca>

Monday, January 24
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN**
<http://www.orchestremetropolitain.com>



Sunday, January 30 at 2 p.m.
Marie-Reine-de-la-Paix Church
Regular: \$16
Senior: \$13

FEBRUARY

TOCADÉO
<http://www.myspace.com/tocadeo>



Friday, February 4 at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

ANGÉLIQUE DESJARDINS**
<http://angeliquedesjardins.com>

Saturday, February 12 at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

TRIO TOMO
<http://www.tomotrio.webhop.org>

Sunday, February 20 at 2 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

LA TÊTE DANS LES NUAGES (3 TO 6-YEAR OLDS)

Jeunesses musicales du Canada
<http://www.jeunessesmusicales.com>
Sunday, February 28 at 10 a.m.
East Community Centre
Free* - Passes required
(available as of February 15)

MARCH

HOW GREAT TURTLE REBUILT THE WORLD (6 TO 12-YEAR OLDS) (ENGLISH)



Jeunesses musicales du Canada
<http://www.jeunessesmusicales.com>
Wednesday, March 2 at 1:30 p.m.
East Community Centre
Free* - Passes required
(available as of February 15)

TRIO MARIE-FATIMA RUDOLF
<http://www.mariefatimarudolf.com>

Monday, March 7 at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Free* - Passes required
(available as of February 22)

HISTOIRE À DORMIR DEBOUT** (5 TO 10 YEAR OLDS) (FRENCH)

L'illusion, Théâtre de marionnettes
<http://www.illusiontheatre.com>
Friday, March 11 at 7 p.m.
East Community Centre
Regular: \$4

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN**
<http://www.orchestremetropolitain.com>

Sunday, March 27 at 2 p.m.
Marie-Reine-de-la-Paix Church
Regular: \$16
Senior: \$13

APRIL

RAPHAËL TORR** sings Joe Dassin
<http://www.raphaeltorr.com>

Friday, April 4 at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Regular: \$13
Senior: \$11

RAFAEL ZALDIVAR
<http://www.myspace.com/leonardo-rafaelzaldivar>

Monday, April 18 at 7:30 p.m.
Pierrefonds Cultural Centre
Free* - Passes required
(available as of April 6)

GENERAL INFORMATION

*FREE SHOWS

Maximum of 2 passes/person per presentation (except for Young Public Shows - 4 passes). Available in person only at the date indicated in the pamphlet.

All passes, independently of the venue, are available at the Pierrefonds Cultural Centre. Passes for presentations at the East Community Centre will also be available at this Centre. Ticket valid up to 10 minutes before indicated time.

**This event was subsidized by the Conseil des Arts de Montréal.

TICKET OFFICE

Pierrefonds Cultural Centre,
13850, boul. Gouin Ouest or by phone (VISA, MC) at 514 624-1100 and on the Admission network (service fees) 514 790-1245 or 1 800 361-4595.

SCHEDULE

Monday from 1:30 to 7:30 p.m.
(closed between 4:30 and 6 p.m.)

Tuesday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m. and from 1:30 to 4 p.m. Closed on Monday night concerts and on public holidays.

Single tickets, if available, can be purchased on site 45 minutes before the presentation.

ACCÈS MONTRÉAL CARD

Present your Accès Montréal card (in person only) to obtain a 10% discount on the purchase of Regular tickets (excluding subscriptions, senior/students prices).

INFORMATION: ☎ 514 624-1100

www.ville.montreal.qc.ca/Pierrefonds-Roxboro

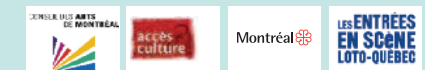
VENUES:

Pierrefonds Cultural Centre
13850, boulevard Gouin Ouest

East Community Centre
9665, boulevard Gouin Ouest

Marie-Reine de la Paix Church
11075, boulevard Gouin Ouest

REGIONAL COLLABORATION



Cités Nouvelles The Chronicle

NOTES

Check our local newspapers for more cultural events.

Program and prices are subject to change.

LES GRANDS EXPLORATEURS

Thailand February 9
Libya March 9
Istanbul April 9
Brazil April 27

Information: 514 521-1002

www.LesGrandsExplorateurs.com

Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR EVERYONE

PUBLIC SKATING FOR ALL*



SCHEDULE

Saturdays, 7 to 9 p.m.
Sundays, 1:30 to 4:30 p.m.

LOCATION

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds
14700, boulevard de Pierrefonds

COST

Adult: \$2
Child: \$1 (aged 12 years and under)

NOTES

Children aged 12 years and under must wear a helmet. Daycares are not admitted to public skating sessions.

INFORMATION

514 624-1429

SCHOOL BREAK PUBLIC SKATING

SCHEDULE

Monday, February 28: 4 to 5 p.m.
Tuesday, March 1: 4 to 5 p.m.
Wednesday, March 2: 4 to 5:30 p.m.
Thursday, March 3: 4 to 5 p.m.

COST

(Free of charge during the March School Break schedule)

PIERREFONDS TOASTMASTERS CLUB

People who get ahead in life are those who can communicate and lead effectively. Wouldn't you like to develop these priceless skills? Now you can!

We meet every Tuesday from 7:30 p.m. to 9:00 p.m. at the Marcel Morin Community Center 14068, boulevard Gouin Ouest, Pierrefonds.

INFORMATION

Pierre Casavant: 514 582-5334
www.pierrefonds.freetoasthost.org

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE PIERREFONDS

We offer conferences the **second Wednesday of the month** from September to May from 7:30 p.m. to 10 p.m. In addition to this, there are organized trips, garden tours, plant exchanges and auctions.

LOCATION

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest

INFORMATION

514 624-1671
www.shep.fsheq.org

AN OPEN AIR GYM



CARDIO PLEIN AIR Offers Cardio Muscle Toning and Cardio Stroller classes at the Parc-nature du Bois-de-Liesse. These small group classes (10 to 15 participants) are personalized and ensure a complete training and excellent aerobics while you socialize and take advantage of the great outdoors. Come and workout with us outdoors (four seasons) with dynamic and certified instructors.

INFORMATION

514 363-7755
www.cardiopleinair.ca

If you wish to practice a sport this winter... For informations on sporting activities, visit our website (www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro) or call the Sports and leisure division at 514 624-1429.

BADMINTON



BADMINTON CLUB PIERREFONDS

8 +, MEN AND WOMEN

Diane Sofi Bourgoing
514 684-4054
www.freewebs.com/badpierrefonds

WEST ISLAND BADMINTON CLUB

6 +, MEN AND WOMEN

David Pealow
514 626-1334
www.badmintonwibc.com

OPEN BADMINTON*

Collège Charlemagne
Monday through Friday, 7 to 10 p.m.
5000, rue Pilon
514 624-1429

OUTDOOR SKATING RINKS

You will find a hockey rink and another for free skating in each of the Borough's parks listed below.

ALEXANDER

12899, rue Oakwood
(South of boul. de Pierrefonds,
via boul. Jacques-Bizard)

BROOK

12800, rue Brook
(North of boul. Gouin, via rue Perron)

D'À-MA-BAIE

9625, boul. Gouin Ouest
(East of boul. Sunnybrooke)
DE LA RIVE-BOISÉE
355, chemin de la Rive-Boisée
(East of boul. Saint-Jean)

GRIER

17760, rue Meloche
(West of boul. Saint-Charles,
via rue des Cageux)

ROXBORO

10, 11^e Avenue
(South of the railroad track)

* For cancellations or schedule changes, please consult our website: www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro.

Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR EVERYONE

WHAT'S UP WITH REGIONAL ASSOCIATIONS...

CARREFOUR JEUNESSE- EMPLOI DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

The Carrefour jeunesse-emploi de l'Ouest-de-l'Île's mission is to support young adults (16 to 35 yrs.) by offering free bilingual services, various programs and social reinsertion measures. It also offers job search assistance, back-to-school programs, drop-out prevention and entrepreneurial awareness.

INFORMATION

514 782-0433

www.cjeouestile.qc.ca

info@cjeouestile.qc.ca

WEST ISLAND VOLUNTEER BUREAU

Volunteer Recruitment Center in the West Island

INFORMATION

514 457-5445

www.cabvwi.org

THE FAMILY RESSOURCE CENTRE

Many kids experience feelings of failure and frustration when trying to maneuver through schoolwork and friendships. Our programs are specifically designed to help children facing social and academic challenges. In our 12 week Study Skills Program, students from grades 3 to 7 are taught important skills such as note taking, test preparation, time management and organization through interactive activities such as art, music and drama. Our 12 week Social Skills Program teaches children aged 5 to 12 how to make and maintain friendships, gain self-esteem and work in a team.

INFORMATION

514 685-5912

info@familyresourcecenter.qc.ca

THE LAKESHORE GENERAL HOSPITAL (LGH) FOUNDATION

Foundation is proud to report that \$485,000 was raised at the 10th Anniversary Lakeshore Ball. Thank you to our guests, sponsors, and volunteers for their support. Please keep an eye out for announcements of our upcoming events, including the Annual Duck Race and the Golf Tournament. We look forward to seeing you there!

We always need volunteers for our events. If you would like to volunteer or for more information about our events, please contact the Foundation office at

514 630-2081.

info@fondationlakeshore.ca

Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR SENIORS

CARREFOUR DES AÎNÉS DE PIERREFONDS

The place to be if you're over 50.

A great variety of activities and courses are offered Monday to Friday.

New friends, new challenges, great atmosphere!

LOCATION

Marcel Morin Community Centre
14068, boul. Gouin Ouest.

INFORMATION

514 624-1449

CLUB DES AÎNÉS SAINTE-SUZANNE

ACTIVITY

MILITARY WHIST

January 12, March 23, April 13 & May 11,
7:30 p.m. - 10 p.m.

CARDS GAME

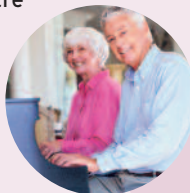
Thursdays 1 p.m. to 5 p.m.

LOCATION

East Community Centre

INFORMATION

514 695-6466



LES DOIGTS DE FÉES DE PIERREFONDS

Activities: Oil Painting, Knitting, personalized greeting cards, thematic decorations, demonstrations, etc.

SCHEDULE

Tuesday, 7 to 10 p.m.

Membership: \$10

LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre

INFORMATION

Pierrette Fontaine

514 626-6795

THE ROXBORO 60+ CLUB

IMAX THEATRE

Wednesday, January 26

THEATRE

Bus trip to see a play, The Lakeshore Players. Dinner at Homard Plus Restaurant.

Wednesday, February 9

INFORMATION

Mrs. Anne Kowal

514 624-5018

SENIOR PUBLIC SKATING

This activity is reserved for seniors aged 50 years old and over.

SCHEDULE*

Mondays 4 p.m. to 5 p.m.

Wednesdays 4 p.m. to 5:30 p.m.

Ends March 28

**There is no public skating program for Seniors during the March School Break - see March School Break schedule Public Skating during this time period.*

LOCATION

Sportplexe 4 Glaces Pierrefonds

14700, boulevard de Pierrefonds

COST - Free!

INFORMATION - 514 624-1429

HOME AID SERVICE

A non-profit organization offering the borough's seniors home aid services such as dusting, vacuuming, cleaning and washing floors, bathrooms and windows. **We need bilingual employees and a volunteer treasurer with experience in Excel.**

HOURLY RATE - From \$8 to \$12

MEMBERSHIP FEES - \$12 per year

INFORMATION - 514 624-1448

Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO ACTIVITIES FOR YOUTH AND CHILDREN

BIBLIO MOBILE NEW ACTIVITY

The Pierrefonds-Roxboro borough in collaboration with the partners of l'Initiative 1,2,3 GO! are offering a storytelling activity for children under the age of 5 years old and their parents.

SCHEDULE

Monday mornings

Storytelling 9 a.m. - 10 a.m.

Reading time parents/children

10 a.m.- 11:30 a.m.

LOCATION

East Community Centre

INFORMATION

514 684-8228

PIERREFONDS DAY CAMPS MARCH BREAK



A dynamic camp that offers exciting programs for children aged 4 to 15 years during the March School Break. Thanks to our 30 years

of service to the community, we can offer safe, fun and affordable programs. Come join the adventure!

DATE

February 28 to March 4, 2011

LOCATION

Roxboro Chalet and St-Anthony Chalet

Job opportunities for students 15 years and over.

INFORMATION

514 624-1430

www.campspierrefonds.com

CAMP CABARET

Camp Cabaret is the place to be if you hope to become an actor or actress.

Drama, dance, voice training, impro on film acting, art, swimming are taught by highly trained professionals.

Limited registration

LOCATION

Pierrefonds Cultural Centre,
13850, boul. Gouin Ouest

REGISTRATION OR INFORMATION

514 683-3332

www.cabaretkids.ca

FOR A BETTER QUALITY OF LIFE!

WEST ISLAND ASSOCIATION FOR THE INTELLECTUALLY HANDICAPPED



The West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) is a resource center dedicated for families with special needs.

WIAIH's Recreation

Department provides

a variety of recreational programs all year long for individuals with an intellectual disability or autism.

Within the Recreation Department we have an integration program, integrating West Island residents with special needs into recreation programs.

We are always in need of dedicated individuals to lend a hand.

INFORMATION

514 694-6531

www.aoihi.qc.ca

Things to do in PIERREFONDS-ROXBORO SOCIAL DEVELOPMENT

MAISON DES JEUNES À-MA-BAIE

Maison des jeunes À-Ma-Baie is a community organization that serves teenagers between the ages of 12 and 17 years old. Its mission is to enrich teenagers' life and to encourage them to become responsible citizens.

We offer services such as: homework assistance, workshops, outings and a drop-in centre with exceptional animators, an abundance of technology (giant plasma screen, computers, and video games), as well as many board games.

OPENING HOURS

Tuesdays to Thursdays

1:30 to 9:30 p.m.

Fridays and Saturdays

1:30 to 11 p.m.

Sundays, 3 p.m. to 8:30 p.m.

INFORMATION

514 685-2989

CLOVERDALE VILLAGE HOUSE COOPERATIVE

Phase 3 of the major renovations will soon be completed. To date 256 apartments have been completely renovated. We have a number of attractive 3 bedroom apartments available for rent. Phase 4 (2 bedroom apartments) will be completed during the summer months. You can reserve an apartment as of now.

INFORMATION

514 683-9988

INFORMATION ABOUT THE PUBLIC LIBRARIES ACTIVITIES

ACCESS TO ACTIVITIES

All residents of the Pierrefonds-Roxboro Borough are welcome to the activities organized by the Pierrefonds and Roxboro Public libraries as well as all library members residing outside the borough limits.

COST OF ACTIVITIES

Membership is free. All activities are free of charge unless stated otherwise. Your library card must be presented at the door to attend the activity.

REGISTRATION

To be sure of a place, registration prior to an activity is compulsory for all our activities. Registration may be done by phone or in person.

SERVICES OFFERED AT THE LIBRARIES

WIRELESS INTERNET

Wireless Internet is available free of charge to all library members.

LE PORTILLON

Pierrefonds Public Library has a delivery service: « *Le Portillon* ». Are you housebound? This service is for you! Novels, non-fiction books and talking books right to your door! Sign up by calling at 514 620-4181, it's free!

LOAN OF CONSOLES GAMES

A new collection of console games is now available free of charge and reserved exclusively for the members of the Pierrefonds-Roxboro borough.

This collection include games for the Wii, Xbox 360 and Play Station 3 consoles. The console games offered are rated E for Everyone and T for Teens. They have been selected to entertain or develop learning, physical and mental activities as well as strategy skills.

Reservations and renewals for these games are not allowed. The loan period is 7 days. Late fines are \$2 a day.

PIERREFONDS PUBLIC LIBRARY

13555, boulevard de Pierrefonds

☎ 514 620-4181

www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Autobus: 68 / 201 / 205 / 208 / 209 / 214 / 215 / 225 / 268 / 470

OPENING HOURS

Monday to Thursday: 10 a.m. to 9 p.m.

Friday: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

HOLIDAYS - CLOSED

Friday, April 22, Sunday, April 24 and Monday, April 25.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

CERCLE LITTÉRAIRE (IN FRENCH)

With Aline Apostolska

Come and share your enjoyment of reading with Aline Apostolska in a friendly and calm atmosphere.

REGISTRATION REQUIRED

One Thursday a month,
from 1:30 p.m. to 3 p.m.

ENGLISH BOOK CLUB

with Mary Soderstrom

Every month read a book suggested by our club leader, Mary Soderstrom, and share your impressions with other readers along with a good cup of coffee.

REGISTRATION REQUIRED

One Monday a month at 7:15 p.m.

LES MOTS PARTAGÉS (IN FRENCH)

With Hélène Denis

For people with a good knowledge of the French language and who wish to improve it. Twice a month, 15 people will meet to discuss a book they have read at the suggestion of the animator. Meet interesting people and share your culture with them!

REGISTRATION REQUIRED

Two Tuesdays a month,
from 7 p.m. to 9 p.m.

CONFERENCES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

PATHWAYS TO SELF-ESTEEM

With Ruth L. Budovitch

Ms. Budovitch will discuss methods of building self-esteem.

COMPULSORY REGISTRATION

Wednesday February 2 at 7 p.m.

MEET LOUISE DESJARDINS

(IN FRENCH, In conjunction with *Les Mots Partagés*)

Louise Desjardins works as a poet, a novelist, a biographer and a poetry translator.

COMPULSORY REGISTRATION

Tuesday February 8 at 7 p.m.

AUTHOR VISIT:

CLAIRE HOLDEN ROTHMAN



(In celebration of International Women's Day)

Claire Holden Rothman has worked as a lawyer, a teacher, a newspaper columnist and a translator in her native Montréal.

COMPULSORY REGISTRATION

Monday March 7 at 7 p.m.

LECTURE ON STRAUSS'S OPERA, SALOMÉ (IN FRENCH)



With Pierre Vachon of Opéra de Montréal. Thursday March 17 at 7 p.m.

N.B. This activity will take place at the Pierrefonds Cultural Centre.

Passes required (available at the Pierrefonds Library and at the Pierrefonds Cultural Centre as of March 1)



Life in PIERREFONDS-ROXBORO PUBLIC LIBRARIES

HOW TO OBTAIN YOUR DREAM JOB (IN FRENCH)

With Jean-Pierre Lauzier

Come and learn the steps to get the job of your dreams.

COMPULSORY REGISTRATION

Wednesday March 30 at 7 p.m.

CHRONIQUES D'UNE MÈRE INDIGNE (IN FRENCH)

(IN FRENCH)

With Caroline Allard

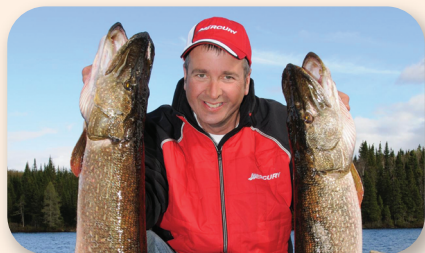
Caroline Allard manages to demonstrate to parents that it is sometimes good to laugh about family life and even about their children.



COMPULSORY REGISTRATION

Wednesday April 6 at 7 p.m.

TIPS AND TRICKS FOR FISHING (IN FRENCH)



Professional fisherman Patrick Campeau, three times Quebec champion, will unveil his tips and tricks that allow him to locate and capture varied fish.

Tuesday April 19 at 7 p.m.

N.B. This activity will take place at the Pierrefonds Cultural Centre.

Passes required (available at the Pierrefonds Library and at the Pierrefonds Cultural Centre as of March 29)

FREE YOUR SPACE WHILE RESPECTING THE ENVIRONMENT (IN FRENCH)

(IN FRENCH)

With François Claveau of RAMASSE.CA

Whether during a move, spring cleaning or renovations, there are always things we want to get rid of. He tells you what to do with your articles and how to recycle them.

COMPULSORY REGISTRATION

Wednesday April 27 at 7 p.m.

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

TINY TALES FOR TINY TOTS

(FOR TWO YEAR OLDS ACCOMPANIED BY AN ADULT)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

COMPULSORY REGISTRATION

Winter Session begins the week of February 7.

WEEKLY STORY TIME

(FOR 3 TO 5 YEAR OLDS)

Forty-five minutes of stories, songs, rhymes and crafts. Come and enjoy books and the library!

COMPULSORY REGISTRATION

Winter Session begins the week of January 31.

SATURDAY TINY TALES FOR TINY TOTS

(FOR 2½ TO 3 YEAR OLDS)

An introduction to picture books in a group setting. Stories, songs, finger plays, felt board, rhymes and puppets. 30 minutes of fun!

COMPULSORY REGISTRATION

In French, with Nathalie Boivin:
One Saturday a month at 10:15 a.m.
In English, with Michelle Wachman:
One Saturday a month at 10:15 a.m.

SATURDAY STORY TIME

(FOR 4 TO 5 YEAR OLDS)

For children who do not attend the regular Weekly Story Time.

COMPULSORY REGISTRATION

In French, with Nathalie Boivin:
One Saturday a month at 11 a.m.
In English, with Michelle Wachman:
One Saturday a month at 11 a.m.

ONCE UPON A TIME

(FOR 6 TO 8 YEAR OLDS)

Discover funny, serious or crazy stories.

COMPULSORY REGISTRATION

In French, with Nathalie Boivin:
One Saturday a month at 1 p.m.
In English, with Michelle Wachman:
One Saturday a month at 1 p.m.

BOOK CLUB (FOR 9 TO 12 YEAR OLDS)

COMPULSORY REGISTRATION

In French, with Nathalie Boivin:
One Saturday a month at 2:45 p.m.
In English, with Michelle Wachman:
One Saturday a month at 2:45 p.m.

SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

BABY NAMING CEREMONY

(IN FRENCH, In celebration of Black History Month) (FOR 7 YEAR OLDS AND UP AND ADULTS)

Travel to the heart of Africa and participate in a traditional ceremony in which you choose the name of the newborn.

COMPULSORY REGISTRATION

Saturday February 5 at 10:30 p.m.

AUTHOR VISIT WITH MAGIC TRICKS

(IN FRENCH)



Marc Trudel offers a workshop on the great magicians of history and makes us discover some secrets of the fascinating world of magic.

COMPULSORY REGISTRATION

Tuesday March 1 at 1:30 p.m.

CABARET AU BAZAR

(FOR 7 TO 11 YEAR OLDS)

With Théâtre Ébouriffé



Once upon a time in a town there was a bazaar. Every day, regular customers as well as passers-by, dropped in with the hope of finding something after their own heart... Sunday March 20 at 2 p.m.

Pierrefonds Cultural Centre

Free - Passes required (available as of March 8)

PYJAMA STORY TIME

COMPULSORY REGISTRATION

Thursday February 24 at 6:45 p.m.

PYJAMA STORY TIME (IN FRENCH)

COMPULSORY REGISTRATION

Thursday March 17 at 6:45 p.m.

ROXBORO LIBRARY

110, rue Cartier

☎ 514 684-8247

www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

Autobus : 206 / 208 / 209 / 214

SCHEDULE

Monday to Wednesday: 1 p.m. to 9 p.m.

Thursday: 10 a.m. to 6 p.m.

Friday: 10 a.m. to 6 p.m.

Saturday: 10 a.m. to 5 p.m.

Sunday: 1 p.m. to 5 p.m.

HOLIDAYS - CLOSED

Friday, April 22, Sunday, April 24 and Monday, April 25.

LECTURES AND WORKSHOPS FOR ADULTS

**MOMENTS TO BE SHARED:
A TESTIMONIAL OF OUR LIVES**
(IN FRENCH)



With Dr Isabelle Gingras, psychologist
Our greatest treasure is the time and memorable moments that we have ourselves created. Moments to be seized and shared: a testimonial of our lives.

COMPULSORY REGISTRATION
Wednesday February 16 at 7 p.m.

IN CELEBRATION OF BLACK HISTORY MONTH

Author visit: H. Nigel Thomas

H. Nigel Thomas grew up on the Caribbean island of Saint Vincent, spent 18 years teaching at the Université Laval. He will talk to us about his last book, *Lives: Whole & Otherwise*.

COMPULSORY REGISTRATION
Wednesday February 23 at 7 p.m.

BABY SIGNS WORKSHOP

With Melissa Boyer of Baby Signs

The Parent Workshop teaches everything you need to know to get started with the Baby Signs®.

COMPULSORY REGISTRATION
Wednesday April 13 at 7 p.m.

AUTHOR VISIT: ALINE APOSTOLSKA (IN FRENCH)



French journalist and writer, Aline Apostolska has been living and working in Montréal since 1998. Since 1987, she has published 30 books, all of which deal with questions of

identity, particularly that of women.

COMPULSORY REGISTRATION
Wednesday May 4 at 7 p.m.

SÉRIE PETITES ESCAPADES: LOS ANGELES (IN FRENCH)

With François Tisseur



Los Angeles is more than beaches, amusement parks and the Hollywood sign that is now protected from speculators. There is also avant-garde and spectacular architecture like the restaurant Encounter, the Getty Center and the Walt Disney Concert Hall.

Wednesday May 11 at 7 p.m.

REGULAR ACTIVITIES FOR ADULTS

ENGLISH BOOK CLUB FOR ADULTS

Discussion on a book chosen by the participants.

COMPULSORY REGISTRATION

Dates are subject to change.
The persons who have registered will be notified if there is any change.
One Monday a month at 1:15 p.m.

BOOK CLUB FOR ADULTS (IN FRENCH)

With Martin Charette

Discussion on a book chosen by the participants.

COMPULSORY REGISTRATION

Dates are subject to change.
The persons who have registered will be notified if there is any change.
One Friday a month at 10 a.m.

ARTIST OF THE MONTH

Every month you can discover the works of a different artist:

January

Jean-Louis Poulin (Canvas)

February

Milio Fleurissaint (Canvas)

March

Myriam Gaudry (Canvas)

April

Joyce Walker (Canvas)

May

Darroch Robertson (Photographs)

REGULAR ACTIVITIES FOR CHILDREN

MUSICAL INITIATION FOR BABIES

(BILINGUAL ACTIVITY 0 TO 2 YEAR OLDS)

Help your baby discover the love of music and nursery rhymes.

COMPULSORY REGISTRATION

Thursday or Friday at 10 a.m.
Winter Session begins the week of January 17.

STORY TIME (BILINGUAL ACTIVITY 2 TO 5 YEAR OLDS)

There will be nursery rhymes, poetry, song, dance and handicrafts.

COMPULSORY REGISTRATION

Thursday or Friday at 10:45 a.m.
Winter Session begins the week of January 17.

MUSICAL STORY HOUR (BILINGUAL ACTIVITY 1 TO 5 YEAR OLDS)

Children will discover new dances, nursery rhymes, songs and marvelous stories. We shall finish with some coloring.

COMPULSORY REGISTRATION

One Saturday a month at 10:15 a.m.

CLUB DE LECTURE (IN FRENCH FOR 8 TO 12 YEAR OLDS)

COMPULSORY REGISTRATION

One Thursday a month at 3:30 p.m.

MAKE YOUR OWN COMIC BOOK

(BILINGUAL ACTIVITY FOR 9 TO 12 YEAR OLDS)

Do you dream of writing or drawing?

Join our workshop on comic books with your friends. There will be an exhibition of your creations at the end of the workshop.

COMPULSORY REGISTRATION

One Wednesday a month at 4:30 p.m.
February 2, March 9, April 6, May 4

Life in PIERREFONDS-ROXBORO PUBLIC LIBRARIES

SPECIAL ACTIVITIES FOR CHILDREN

STORYTIME - VALENTINE'S DAY
(IN FRENCH FOR 6 TO 10 YEAR OLDS)

COMPULSORY REGISTRATION
Saturday February 12 at 10:30 a.m.

STORYTIME - EASTER (IN FRENCH)

COMPULSORY REGISTRATION
Wednesday April 20 at 7 p.m.

SEASON STORY TIME (BILINGUAL
ACTIVITY PARENTS AND CHILDREN)

COMPULSORY REGISTRATION
Saturday March 26 at 10:30 am

SCHOOL BREAK

HUBERT'S CHEST
(IN FRENCH FOR 5 TO 12 YEAR OLDS)

With Hubert the Woodsman

Hubert the Woodsman tells us about the time he opened this chest to find a letter and other articles dating from the days of La Nouvelle-France. Each child will leave with a bag of seeds to plant thus encouraging him to look after his own little corner of the world.

COMPULSORY REGISTRATION
Starting January 28. Places are limited.
Monday February 28 at 1:30 p.m.
or 2:45 p.m.

THAT'S BUGGY (FOR 7 TO 9 YEAR OLDS)

With Live Staff

Kids will learn the way of life of different types of insects.

COMPULSORY REGISTRATION
Starting February 3. Places are limited.
Thursday March 3 at 10:30 a.m.

FAMILY STORY TIME
(BILINGUAL ACTIVITY)

COMPULSORY REGISTRATION
Starting February 4. Places are limited.
Friday, March 4 at 10:30 a.m.

For any questions, comments or suggestions about activities at both our libraries, please contact Isabelle Langevin at 514 624-1110. Thank you!

Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

ART AND PERSONAL DEVELOPMENT COURSES, MUSIC AND DANCE LESSONS

The part of the Cultural Activities Division is limited to the coordination and the improvement of cultural activities in our borough.

ART COURSES

ACRYLIC/OIL

18 YEARS +
Tuesday, 7 to 10 p.m.
Jan. 11 to April 19 (15 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$225 (material excluded)
Ghulam Mustafa:
514 696-0455

ACTING

18 YEARS +
At the East Community Centre
Lois Dellar: 514 646-1477
Lois_dellar@hotmail.com

ADULT ACTING FOR THE CAMERA

18 YEARS +
Wednesday, 7:30 to 9:30 p.m.
Jan. 12 to March 2 (8 wks)
\$180

KIDS "ACTING FOR THE CAMERA"

6 TO 11 YEARS
Tuesday, 6 to 7:30 p.m.
Jan. 11 to April 5 (13 wks)
\$260

Live stage play at the end

KIDS STAGE ACTING CLASS

5 TO 11 YEARS
Wednesday, 6 to 7:30 p.m.
Jan. 12 to April 6 (13 wks)
\$260

Live stage play at the end

TEENS ACTING FOR THE CAMERA

12 TO 17 YEARS
Saturday, 12 to 2 p.m.
Jan. 15 to April 9 (13 wks)
\$285

Live stage play at the end

TEENS ACTING FOR THE STAGE

12 TO 17 YEARS
Saturday, 2 to 4 p.m.
Jan. 15 to April 9 (13 wks)
\$285

VOICE-OVER WORKSHOP

Sunday, April 17, 10 a.m. to 4 p.m.
*Learn how to voice commercial
and animation.*
\$85

Special Day Camp

for 1 week during spring break
\$250
Live performance at the end.

WATERCOLOR/PASTEL

18 YEARS +
Wednesday or Thursday,
9 a.m. to 12 p.m.
Jan. 12 to April 20 (15 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$225 (material not included)
Ghulam Mustafa:
514 696-0455

PHILATELY CLUB

16 YEARS +
1st Wednesday of the month
7:30 to 9:30 p.m.
Jan. 12 to June 1
(Once a month)
Pierrefonds Cultural Centre
25 \$ + 5 \$ For membership
card
Jean-Paul Alloï:
514 626-7454
jpalloi@vif.com

Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

PHOTOGRAPHY CLUB

STUDENT OR ADULT
Friday, 7 to 10 p.m.
Jan. to May
\$50 for membership card
At the East Community Centre
www.clubphotodepierrefonds.com
President: Robert Benoit
514 626-9776
Director: Claudy Said
514 620-1700

INTERIOR DECORATING # 2

18 YEARS +
(Registration mandatory -
6 participants required)
Wednesday, 7:30 to 9 p.m.
Jan. 26 to March 16 (8 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$225 (material included)
Céline Benoit:
514 457-4508
www.5144574508.pj.ca

INTERIOR DECORATING # 1

18 YEARS +
Tuesday, 7:30 p.m. to 9 p.m.
Jan. 25 to April 12 (12 wks)
or Monday, 7:30 p.m. to 9 p.m.
Jan. 24 to April 18 (12 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$265 (material included)
Minimum 6 participants
Céline Benoit:
514 457-4508
www.5144574508.pj.ca

DRAWING/PAINTING

5 TO 8 YEARS
Thursday, 5 to 6:30 p.m.
Jan. 13 to March 17 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$155 (material included)
Mariola Nykiel:
514 684-5511
m.nykielart@gmail.com

DRAWING/PAINTING

9 TO 14 YEARS
Thursday, 6:30 to 8:30 p.m.
Jan. 13 to March 17 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$185 (material not included)
Mariola Nykiel:
514 684-5511
m.nykielart@gmail.com

LEARN DRAWING BEFORE PAINTING - PASTEL

16 YEARS+
BEGINNER/INTERMEDIATE
Thursday, 9:30 a.m. to 12 p.m.
or 7 p.m. to 9:30 p.m.
Jan. 27 to March 31 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$230 (material not included)
Ginette Levac:
514 624-1559

PAINTING - ACRYLIC COLOR

16 YEARS +
Friday, 7 to 9:30 p.m.
Jan. 28 to April 1 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$230 (material not included)
Ginette Levac:
514 624-1559

OIL PAINTING

18 YEARS+
(Personalized teaching,
intense basic techniques
study, free choice of subjects)
Tuesday 1:30 to 4 p.m.
Friday or Saturday
9:30 to 12 p.m.
Jan. 18 to March 26 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$175 (material not included)
Bernard Marsy:
514 630-4316
bernard@marsy.com

DECORATIVE PAINTING

BEGINNER - 18 YEARS +
Tuesday, 7 to 10 p.m.
Jan. 18 to Feb. 8 (4 wks or +)
\$60 or more
(material not included)

BEGINNER/INTERMEDIATE

18 YEARS +
Wednesday, 1 to 4 p.m.
or 7 to 10 p.m.
Jan. 19 to March 9
(4 wks or +)

INTERMEDIATE/ADVANCED

18 YEARS +
Thursday 9:30 to 12:30 p.m.
or 1 to 4 p.m.
Jan. 20 to Feb. 10 (4 wks or +)
\$120 (material not included)

ADVANCED - 18 YEARS +
Wednesday, 7 to 10 p.m.
Jan. 20 to Feb. 10 (4 wks or +)
Pierrefonds Cultural Centre
Donna McGee:
514 696-9326
dmcgee@iname.com

SCULPTURE WITH FABRICS

18 YEARS +
Friday, 9 a.m. to 12 p.m.
Feb. 4 to 11. or March 18
and 25 or April 1 and 8.
Pierrefonds Cultural Centre
\$95 (material included)
Lise St-Cyr: 514 457-0703
lise.stcy@gmail.com

SCULPTURE WITH FABRICS

18 YEARS +
Saturday, 9 a.m. to 3 p.m.
Feb. 19 or March 12
Pierrefonds Cultural Centre
\$95 (material included)
Lise St-Cyr: 514 457-0703
lise.stcy@gmail.com

THEATRE LA RUÉE VERS L'ART

Teachers: Catherine Gonthier
and Marc-André Brunet
8 TO 12 YEARS
Saturday, 9:30 to 11:30 a.m.
12 TO 16 YEARS
Saturday, 1 to 3 p.m.
Jan. 15 to April 9 (12 wks)
At the Roxboro Chalet
\$125
Show at the end of session
Catherine Gonthier:
514 274-6381
ruée_vers_lart@hotmail.com

PERSONAL DEVELOPMENT COURSES

SAFARIS PHOTO WORKSHOP

Each workshop has its own
specific subject
Monday, 10 a.m. - 5 p.m.
Jan. 24 to March 28 (10 wks)
East Community Centre
\$80 + taxes/workshop
Serge Froment: 514 387-1160
www.photographie-tous-az-imuts.com

CHI GONG - MEDITA- TION IN MOVEMENT

16 YEARS +
Wednesday, 9:30 to 11 a.m.
or Tuesday, 7 to 8:30 p.m.
Jan. 11 to March 15 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
or East Community Centre
\$150
Luce Desgagné: 514 696-1845
www.tai-chi-gong.org

CUISINE SANTÉ

18 YEARS +
(Minimum 8 participants)
Monday, 11 a.m. to 1 p.m.
or Wednesday, 6 to 8 p.m.
Jan. 31 to Feb. 28 (5 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$40/course
(5 suppers included)
Nevine Elchibini:
514 696-2395
www.nevinescuisine.com
nevine.e@videotron.ca

FASHION DESIGN / ECO SEWING

14 YEARS +
Tuesday, 6:30 to 8:30 p.m.
Jan. 11 to March 15 (10 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$205 (material not included)
Mariola Nykiel: 514 684-5511
m.nykielart@gmail.com

FASHION DESIGN

10 TO 13 YEARS
Sunday, 10:30 to 12 p.m.
Jan. 9 to Feb. 6 (5 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$105 (material included)
Mariola Nykiel: 514 684-5511
m.nykielart@gmail.com

ECO SEWING

18 YEARS +
Tuesday, 9:30 to 11:30 a.m.
Jan. 11 to Feb. 8 (5 wks)
Pierrefonds Cultural Centre
\$105 (material not included)
Mariola Nykiel: 514 684-5511
m.nykielart@gmail.com

SPANISH

SPANISH - LEVEL 1

16 YEARS +
(Minimum 10 participants)
Tuesday, 8 to 9:30 p.m.
Jan. 17 to March 28 (11 wks)
East Community Centre
\$135 plus book \$57, plus taxes

SPANISH - LEVEL 4

16 YEARS +
(Minimum 10 participants)
Monday, 6:30 to 8 p.m.
Jan. 17 to March 28 (11 wks)
East Community Centre
\$135 + book \$57, + taxes

Academia Espanola Mistral:
450 424-6123 or
450 451-6123
www.mistralspanishcourses.com

Life in PIERREFONDS-ROXBORO REGISTRATION TO CULTURAL ACTIVITIES

PLAY GROUP

(BILINGUAL - PARENT/CHILD)
1 TO 3 YEARS

Tuesday, 9:15 to 10:45 a.m.

Jan. 18 to June 14 (13 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$143

Jessica Gozlan:

514 369-8800

PRESCHOOL PROGRAM

(Bilingual, Registration fee:
\$25, An extra \$5/month will
be charged to non-residents.
Possibility of extended program.)

January 10 to June 17

RATES

2 a.m./week: \$88/month

3 a.m./week: \$122/month

4 a.m./week: \$153/month

5 a.m./week: \$179/month

2 YEARS

Monday, Tuesday and Thursday
8:45 to 11:45 a.m.

At the West Community Centre

3 TO 5 YEARS

Monday, Tuesday and Thursday
11:45 to 2:45 p.m.

St-Anthony \$122/month

3 TO 5 YEARS

Monday to Friday
8:45 to 11:45 a.m.

At the West Community Centre
or at the Pierrefonds Cultural
Centre

Jessica Gozlan:

514 369-8800

TAI-CHI

ADVANCED - 16 YEARS +

Monday, 7 to 9 p.m.

Jan. 10 to March 14 (10 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$155

BEGINNERS - 16 YEARS +

Wednesday, 7 to 8:30 p.m.

Jan. 12 to March 16 (10 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$145

Luce Desgagné:

514 696-1845

MUSIC LESSONS AND CHOIR

ACCORDION

7 YEARS +

Monday, 4 to 7:30 p.m.

March 7 to May 9 (10 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$130

Jean-Claude Duclos:

514 766-9632

FLORILÈGE DE PIERREFONDS FRENCH VOCAL ENSEMBLE

18 YEARS +

Wednesday, 7 to 10 p.m.

Jan 5 to May 18 (20 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$110

Gérard Camisa:

camisa@acti-com.com

514 694-4235

RECORDER FLUTE

7 YEARS +

Monday, 4 to 7:30 p.m.

March 7 to May 9 (10 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$130

Jean-Claude Duclos:

514 766-9632

GUITARE, BASS

9 YEARS +

Monday, Tuesday, Wednesday
or Thursday, 2 to 10 p.m.

Jan. 10 au April 7 (13 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$230

Radford Crasto:

514 346-8805

450 452-9929

PIANO

7 YEARS +

Monday, Wednesday
or Thursday, 4 to 7:30 p.m.

Jan. 17 to March 12 (8 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$168

Dora Cojocar:

514 685-0487

www.musiccentre.ca

VIOLIN

5 YEARS +

Saturday, 9 a.m. to 12 p.m.
Jan. 8 to April 30

Pierrefonds Cultural Centre
\$25/hour

Carolyn Klause:

514 620-8741

DANCE AND SOCIAL DANCE

BELLY DANCING

16 YEARS +

BEGINNER

Tuesday, 7 to 8 p.m.

Jan. 18 to April 19 (14 wks)

INTERMEDIATE

Tuesday, 8 to 9 p.m.

Jan. 18 to April 19 (14 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$130 - \$160

Audrey Pellerin:

514 704-8802

BALL, DANCE, YOGA, STRETCHING

18 YEARS +

Wednesday, 1:30 or 7 p.m.

March 2 to May 4 (10 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$175

Louise Kanemy: 514 237-9034

www.ballonforme.com

BALLROOM AND INTER- NATIONAL DANCING

(Given by two teachers with more
than 30 years of experience)

Dance gala on June 4, 2011

www.dansegrenier.com

BEGINNER - 16 YEARS +

Monday or Wednesday,
7 to 9 p.m.

Jan. 10 to April 29

\$10/pers./2 hours

At Sainte-Suzanne Church

Aldor or Andrée Grenier:

450 652-9591 or 514 626-4960

ADVANCED - 16 YEARS +

(bronze, silver, gold, social,
international)

Monday, Wednesday or Friday

TAP DANCING

5 TO 18 YEARS

Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.

18 YEARS +

Thursday, 7:30 to 8:30 p.m.

Jan. 13 to April 7, 2011 (13 wks)

Pierrefonds Cultural Centre

\$145 - 14 wks (rental of shoes):

\$28 for the session)

Charles Griffith:

450 699-4429

linda.j.griffith@gmail.com

FLAMENCO

18 YEARS +

LEVEL 1 - Friday, 7 to 8 p.m.

LEVEL 2 - Friday, 8 to 9 p.m.

Jan. 7 to May 27 (20 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$375

Sarah Murphy:

514 453-0721

flamenco46@hotmail.com

www.flamencomontrealwestisland.com/

HIP HOP

7 TO 12 YEARS

Thursday, 6:30 to 7:30 p.m.

13 TO 16 YEARS

Thursday, 7:30 to 8:30 p.m.

Jan. 13 to April 7, 2011 (13 wks)

Pierrefonds Cultural Centre

\$145 - 14 wks (rental of shoes:
\$28 for the session)

Charles Griffith:

450 699-4429

Teacher: Wendy Sparks

linda.j.griffith@gmail.com

ZUMBA (FITNESS & DANSE)

16 YEARS +

Tuesday, 7 to 8 p.m.

Jan. 18 to April 5 (12 wks)

Pierrefonds Cultural Centre
\$95

Audrey Pellerin:

514 704-8802

ADDRESSES OF BUILDINGS WHERE COURSES ARE GIVEN

Pierrefonds Cultural Centre

13850, boul. Gouin Ouest

East Community Centre

9665, boul. Gouin Ouest

West Community Centre

17760, rue Meloche

Marcel Morin Community Centre

14068, boul. Gouin Ouest

Roxboro Chalet

10, 11^e rue, Roxboro

Sainte-Suzanne Church

9501, boul. Gouin Ouest

Note: Unless otherwise indicated, an additional \$5 fee will be charged to non-residents of Ville de Montréal.

JUST A REMINDER...

URBAN PLANNING BY-LAWS' HARMONIZATION



The consolidated regulation has been in force since July 19, 2010 to all parts of the borough of Pierrefonds-Roxboro.

Therefore,

a single regulation will be in effect throughout the entire territory of the Borough concerning zoning, subdivisions, site planning and architectural integration programs, minor exemptions, and conditional uses. The construction and urban planning administration by-laws will also be consolidated soon. For more details, visit our website at www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro and go to the urban planning by-laws harmonization section.

OBTAINING A PERMIT OR A CERTIFICATE OF AUTHORIZATION IS IN YOUR BEST INTEREST



Obtaining a building permit or a certificate of authorization ensures your compliance with any future by-law modifications. This document provides you with peace of mind, because it will confirm your acquired rights, solving any dispute or delay that could arise during a housing transaction.

Do not forget that there can be delays while issuing permits and certificates and these delays may vary according to the number of requests and required approvals. So submit your projects as soon as possible! You can also check other by-laws (zoning, construction, permits and certificates, etc.) at all times, by visiting the By-law page of our website.

www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

click → Citizen Services \ By-laws

NEED A PERMIT OR CERTIFICATE?



We wish to remind you that any construction project, except for maintenance work, requires beforehand a building permit or a certificate of authorization from the Borough.

For further information, please call the Construction and Building Inspection Division (311) or visit the Borough Hall (13665, boulevard de Pierrefonds).

The personnel will inform you on pertinent rules and standards and expected delays. Some projects need to be revised by the Architectural Committee, the Urban Planning and Advisory Committee and require the approval of Borough Council. You should plan a three month delay.

WOOD HEATING



In April 2009, Ville de Montréal adopted a by-law aimed at protecting the quality of the air we breathe.

According to this by-law:

- It is prohibited to install any device or fireplace capable of using a solid fuel;
- The installation of an EPA or CAN/CSAB415.1 certified pellet stove is permitted;
- Gas or electric appliances are also permitted;
- Already existing equipment may continue to be used. However, should they ever need replacement, units complying with the by-law currently in force must be installed.

To learn more about wood heating:

www.ville.montreal.qc.ca/chauffageaubeis

MUNICIPAL BY-LAWS ONLINE!

You can read the zoning, construction permits and certificates by-laws at any time by visiting our website:

www.ville.montreal.qc.ca/pierrefonds-roxboro

click → Citizen Services / Regulations

GREEN [LINE]

WHAT IS YOUR ECOLOGICAL FOOTPRINT?



If everyone lived like you, how many planets would we need to provide the resources necessary for this lifestyle? This is a question that the concept of **ecological footprint** can answer. The ecological footprint measures the area needed to meet the needs of a person such as food, shelter, consuming and absorbing its waste. It also determines the capacity of the planet to support living and regenerate its natural resources. The ecological footprint is often measured by a number of planets or football fields. Although it is symbolic, it highlights the fact that as the population grows, the footprint becomes larger and we get farther from our goal of sustainability.

The latest estimates from the Global Footprint Network (www.footprintnetwork.org) indicate that the global demand pressure on natural resources is 50% greater than the Earth's capacity to regenerate. It is estimated that if we continue down this same trend, we will need the equivalent of two planets by 2030, which is obviously impossible.

Here is something to think about our consumption patterns. Generally speaking, we must consider ourselves privileged. However, it also gives us the opportunity or responsibility to reduce our ecological footprint.

Considering that even small gestures have an impact, here are some suggestions to reduce the pressure exerted on natural resources:

- Eat less meat by adopting programs such as Meatless Monday. (meatlessmonday.ca)
- Eat local and seasonal products, adopt a family farmer. (www.equiterre.org/solution/fermier-de-famille)
- Cook rather than buying prepared food and compost your kitchen scrap.
- Select a fuel-efficient vehicle and become an eco-driver. (www.aee.gouv.qc.ca/en/my-driving/advice-for-drivers/ecodriving)
- Avoid buying disposable products and give what could still be used.
- Make sure you dispose of materials in the right places (recyclables, green residues and household hazardous wastes collections as well as Montréal Écocentres).

To calculate your ecological footprint and compare yourself to other people in the world, you can fill in various questionnaires available online (type *Ecological footprint calculator* on any search engine). You will find many other ways to improve your result.

Here are some examples of websites to calculate your ecological footprint:

- World wildlife fund: www.footprint.wwf.org.uk
- Ecological Footprint Quiz: www.myfootprint.org

WHITE GRUBS INFESTATION - THE SITUATION

At the end of each summer, the horticulture and arboriculture inspector monitors European chafer larvae by inspecting many lawns on the borough's territory to determine the degree of infestation compared to previous years.

Fall 2009 observations were already showing a net decrease in white grubs' population with a corresponding 2010 season without significant damage. The screening done at the end of August 2010 allowed us to observe the same trend, namely, that white grubs populations were below the threshold for control which corresponds to less than 5 to 10 grubs per square foot. According to experts, healthy lawns do not show significant damage in those conditions.

Several theories explain the European chafer population decrease in the West Island of Montreal. Among these are the rainy weather of summers 2008 and 2009, the addition of biodiversity in lawns, control by wildlife (birds, skunks and raccoons) as well as best lawn maintenance practices (watering, soil improvement, high mowing and grasscycling). It is however difficult to predict if it is really the end of the infestation cycle but we can rejoice to finally have a little respite.

Despite these observations, several lawn care companies have used or will use the average selling pressure in alarming customers or prospective customers that they will lose their lawns if they do not treat them with nematodes or often with illegal pesticides. Beware, your lawn may not at all be at risk. To validate a lawn caretaker recommendation and obtain an evaluation of the degree of infestation of your property, please contact the Green Line this spring.



THE RECYCLING INDUSTRY: LET'S GET INVOLVED!

Recycling is often the headlines in the news and not always positively. We sometimes learn that part of what we recycle is not entirely recycled. What is it exactly?

First, we must know that 10% of what people put in recycling bins is not recyclable (soiled paper, wrong plastics, etc.). These materials must be rejected by the sorting centers.



Another factor is related to the sorting quality in some sorting centers as well as contamination by broken glass in paper and plastic. Québec recyclers who buy materials cannot tolerate the presence of contaminants when producing recycled paper or plastic. They also have to discard contaminated materials.

The market is another aspect, that is to say, the value of materials that varies greatly depending on supply and demand. We recently experienced a recycling crisis where materials for recycling could not find takers or had no value. Materials had to be stored until the situation changed.

AS CITIZENS AND CONSUMERS, WHAT CAN WE DO?

- Obviously, we must continue to recycle. This raw material generates economic benefits and its treatment creates local jobs.
- To facilitate and improve the quality of recyclable material, we must pay closer attention to what we put into our bins. The list of recyclable materials is available on www.ville.montreal.qc.ca/recyclage. Also, by rinsing soiled containers that can

contaminate the contents of the bin, we improve the quality and value of materials. We can put the containers in the dishwasher before putting them into the bin if they are too dirty. Metal or plastic lids should also be removed from glass containers.

- We can also increase the demand by encouraging recycling or Québec recyclers as well as companies who offer products made from recycled materials like:

- Toilet paper, tissues and paper towels
- Recycled and recyclable paper, cardboard, packaging
- Recycled and recyclable plastic products
- Outdoor clothing made from recycled polyester fibers (derived from plastic)

For a list of products made from recycling, manufacturers and recyclers and to get more information on the recycling industry, visit www.recyc-quebec.gouv.qc.ca (French only). You can also get more of these products and further information on recycling by visiting your Eco-quartier.

BEDBUGS: NASTY SOUVENIRS FROM YOUR TRIP!

Bedbugs are not only found in unsanitary apartment buildings. They can also be found in hotel rooms, and not only in exotic countries. Moreover, bedbugs have been found in luxurious New York hotel rooms.

Here are some tips to avoid taking home these undesirable pests when you travel, whatever the destination:

- Upon entering the hotel room, lift the sheets and check the seams of the mattress to see if there are any bugs or small brownish or reddish spots (excrement or blood spots).

Also check the headboard. If you find any, ask to change rooms, and ideally hotel section.

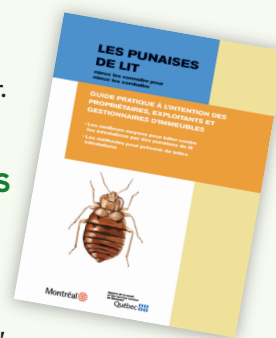
- Never put your luggage directly on the bed and hang your clothes in the wardrobe.
- Do not bring your own pillows to prevent contamination.
- Keep your luggage in hermetic garbage bags, away from the floor during your stay.
- Back at home, do not put your luggage on your bed. If possible, keep your luggage outside for a while and inspect them regularly.
- Wash all your clothes, even the ones you did not wear, using hot water if possible.

Source: Protégez-vous, June 2009

For more information on bedbugs and to know what to do in case of infestation, see the guide for owners, administrators and managers **Bedbugs: Identifying and controlling bedbugs**

published by the
Direction de la
Santé publique
de Montréal
available at
www.santepub-mtl.qc.ca.

The guide is also
available upon
request, at our
Borough Office.



THE GREEN LINE

For more information, call the Green Line at 514 624-1215 or write to info-pesticides@pierrefonds-roxboro.qc.ca



13, rue du Centre-commercial, Roxboro
514 752-0778
ecoquartier.pfds.rox@gmail.com

OPENING HOURS

Tuesday, Thursday, Friday and
Saturday: 10 a.m. to 3 p.m.
Wednesday: 3 p.m. to 8 p.m.
Sunday and Monday: Closed

WHAT ARE THE OBJECTIVES OF THE MONTRÉAL COMMUNITY SUSTAINABLE DEVELOPMENT PLAN (MCSDP) FOR 2010-2015?

- Improve air quality and reduce greenhouse gas emissions
- Ensure the quality of residential environments
- Practice responsible resource management
- Adopt solid sustainable development practices (industries, businesses and institutions)
- Improve protection of biodiversity, natural environments and green spaces

Practice responsible resource management.

This includes several target objectives set up by the city and many actions planned in order to attain those set objectives.

REDUCE PRODUCTION OF DRINKING WATER BY 15% BY 2015 COMPARED TO 2000

- 1- Reduce leaks and illicit water consumption
- 2- List water consumption levels by industry sector
- 3- Improve efficiency of drinking water consumption
- 4- Montréal undertakes to rehabilitate 1% of the water supply system every year, systematically detect and repair leaks throughout the network and determine efficient consumption targets by industry.

IMPROVE THE QUALITY OF RUNOFF WATER THAT FLOWS INTO WATERCOURSES

- 1- Promote rainwater catchment, retention and infiltration at the source
- 2- Prevent and correct reversed connections contaminating the storm sewer system
- 3- Montréal undertakes to incorporate green catchment, retention and infiltration infrastructures into its development projects, correct problems with reversed connections and continue to inspect networks that have yet to be studied.

RECOVER 80% OF ORGANIC AND RECYCLABLE WASTE, HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE (HHW), CONSTRUCTION, RENOVATION AND DEMOLITION (CRD) WASTE AND BULKY REFUSE BY 2019

- 1- Implement at-source reduction measures
- 2- Implement recycling and re-use measures
- 3- Hold eco-responsible events
- 4- Montréal undertakes to ban single-use water bottles in municipal buildings and make organic waste recovery available to the public.

If you would like to consult the entire MCSDP, you can view it on the Ville de Montréal website.

WHAT DOES A CITIZEN NEED TO DO?



Reuse rain water: use a rain barrel, direct your gutters towards your garden and put climbing plants next to your exterior walls.

- Reduce garbage production: avoid plastic bags, use reusable bags, buy products in bulk, and buy reusable products (reusable water bottles, coffee mugs, kitchen utensils, napkins, diapers...).
- Recycle all your recyclable materials: Paper, Cardboard, Plastic, Glass and Metal.

- Compost your organic waste: dead leaves, garden remnants, organic table scraps, paper... For more information on proper composting methods please contact your friendly neighbourhood éco-quartier.



- Dispose of your Household Hazardous Waste (HHW) in an eco-friendly manner (consult the annual calendar for collection



locations and dates, also make sure to stay informed about what materials can be brought back to the stores from which they were purchased and which stores in the West Island accept certain types of hazardous

waste, (when in doubt an *écocentre* will likely accept any of the HHW that you may have).

- Make sure to bring your old furniture, electronics and appliances to an *écocentre* so that their raw materials can be recycled. Leaving them for garbage pickup ensures that their material will not be recycled and that they will be dumped in a landfill.
- Construction, Renovation and Demolition (CRD) materials can also be brought to an *écocentre*.

The opening of several new *écocentres* is planned and there are already six in operation. Ville de Montréal plans to have eleven in operation by 2015.

Consult the list of *écocentres* on the Ville de Montréal website or call the *éco-quartier* for more information ville.montreal.qc.ca.

Natural Christmas trees collection on Wednesday, January 12. Trees must be free of all decorations.

